

*D

- 668 Seytiez unt snecken,
mit rotte **der** quecken
beidiu zorse unt **ouch** ze vuoz,
mit dem marschalch über muoz,
5 Sarjande, garzûne,
hin nâch dem Bertune
si kêrten **her** unt dâ
mit Gawans marschalke ûf **die** slâ.
Si vuorten ouch, des sît gewis,
10 ein gezelt, daz Iblis
Clinschore durch minne sande,
dâ **von** man **êrste** erkande
ir **zweier** tougen über lût;
si wâren beidiu ein ander trût.
15 dem gezelte was **koste niht vermiten**:
mit schære nie bezzerz wart gesniten
wan einez, daz Isenhartes was.
bî Artuse sunder ûf ein gras
wart **daz** gezelt ûf geslagen.
20 manec **zelt**, hôt ich sagen,
sluoc man drumbe **an** wîten rinc;
daz **dûhten rîlîchiu dinc**.
Vor Artuse wart vernomen,
Gawans marschalch **wære** komen,
25 der herbergete ûf **den** plân,
unt **daz** der werde Gawan
solt **ouch** komen bî dem tage.
daz wart ein gemeiniu sage
von al der messenîe.
30 Gawan, der valsches vrîe,

D Fr10

1 *Initiale* D **5** *Majuskel* D **9** *Majuskel* D **23** *Majuskel* D

1 Seytiez] +-eytiez D **3** beidiu] Baiden Fr10 · ouch] *om.* Fr10
5 Sarjande] Sariand vnd Fr10 **6** Bertune] britune Fr10 **8**
marschalch] marschach Fr10 **9** vuorten] fartn Fr10 **10** Iblis] Jblis
D Fr10 **11** Clinschore] Clinscore D Chlinsor Fr10 **17** Isenhartes]
Jsenharts D :: Fr10 **18** Artuse] Artusen Fr10 · sunder] stunder
Fr10 **20** zelt] gezelt Fr10 **22** dûhten] dauhte Fr10 **23** Vor Artuse]
Von Artus Fr10 **24** marschalch] marschach Fr10 **25** herbergete]
hertzog Fr10 **28** gemeiniu] gemaine Fr10 **30** valsches] valsch Fr10

*m

- seitieze und snecken,
mit rotte **der** quecken
beidiu ze rosse und zuo vuoz,
mit dem marschalch über muoz,
5 sarjande, garzûne,
hin nâch *dem* Britune
si kêrten **her** und dâ
mit Gawans marschalch ûf **die** slâ.
si vuorten ouch, des sît gewis,
10 ein gezelt, daz Iblis
Clinsor durch minne sante,
dâ **von** man **êrste** erkante
ir **zweier** tougen über lût;
si wâren beidiu ein ander trût.
15 dem gezelte was **koste niht vermiten**:
mit schære nie bezzerz wart gesniten
wan einez, daz Isenhartes was.
bî Artuse sunder ûf ein gras
wart **daz** gezelt ûf geslagen.
20 manec **gezelt**, hôte ich sagen,
sluoc man dar umbe, **einen** wîten rinc;
daz **dûhte in rîlîch gedinc**.
vor Artuse wart vernomen,
Gawans marschalch **wær** komen,
25 der herberget ûf **dem** plân,
und **daz** der werde Gawan
solte **ouch** komen bî dem tage.
daz wart ein gemeiniu sage
von aller der massenîe.
30 Gawan, der valsches vrîe,

m n o Fr69

23 *Initiale* Fr69

1 seitieze] Setiese m **4** muoz] musse m n o **5** Sariande vnd
gartzune n **6** dem] *om.* m · Britune] brittume m britûne o
10 Iblis] jblis m (o) ýblis n **11** Clinsor] Clinsore n o Fr69
12 von] vom Fr69 **17** wan] [Wem]: Wen o · Isenhartes]
jsenharttes m **20** gezelt] gezeltte m (o) gezelt och Fr69 **21**
einen wîten] anwite Fr69 **22** dûhte] dúchte o **23** vor] Wenne
vor n · Artuse] artuse o **24** Gawans] [*]: Gawans m Gawanes
n o **25** herberget] herbergete Fr69 · dem] den Fr69 **29** aller] alle m o

Si, die ze orse unde ze vuoz
 mit dem marschalke über muoz,
 5 sarjande, garzûne,
 hin nâch dem Britune
 si kërten **hin** unde dâ,
hin nâch Gawans marschalke ûf **ir slâ**.
 si vuorten ouch, des sît gewis,
 10 ein gezelt, daz Ibilis
Gawan durch minne sande,
 dâ **bî** man **êrste** erkande
 ir **vil** tougen über lût;
 si wâren bêde ein ander trût.
 15 dem gezelte was **koste niht vermiten**:
 mit schære nie bezzer wart gesniten
 wan einez, daz Ysenhartes was.
 bî Artus sunder ûf ein gras
 wart **ditze** gezelt ûf geslagen.
 20 manic **gezelt**, hôrte ich sagen,
 sluoc man drumbe **an** wîten rinc;
 daz **dûhten rîchlichiu dinc**.
vor Artus wart vernomen,
daz Gawans marschal **solde** komen,
 25 der herberget ûf **den** plân,
 unde **daz** der werde Gawan
 solde komen bî dem tage.
dô wart ein gemeiniu sage
 al der messenîe.
 30 Gawan, der valsches vrîe,

G I L M Z Fr61

1 Initiale L 3 Initiale G 7 Initiale I 23 Initiale I

1 Die Verse 668.1-2 fehlen G I · Senes (Seicziez M Seitizzen Z) vnd snechen L (M) (Z) 2 Mit rote (rotten Z) die quechen L (M) (Z) 3 Si die] Didiv G Beide L M Z · vuoz] fvzzen G 4 muoz] mvzen G mvzze Z 6 dem] om. M · Britune] pritune I britune M 7 hin] hie Z 8 hin nâch] nach I Mit L M Z · Gawans] Gawanz L gewans M · ir] die I 10 Ibilis] yblis I jblis L (Z) iblis M 11 Gawan] Gawane L M Clingezor Z 13 vil tougen] tovgen vil L zweier tovgen Z 15 niht vermiten] vnvermiten L (M) 16 schære] shern I · bezzer] bezzerz I (L) (Z) · wart gesniten] war versniten L 17 einez] ienc I [eine*]: einez Z · daz] [w*s]: das M · Ysenhartes] Isenhartes G ysenhartzs L Jsenarthes M 18 Artus] Artuse L 19 ditze gezelt] das [gelt]: gezelt L 21 an] ein I 22 dûhten] waren G 23 vor] Von M · Artus] Artuse L 24 daz] Dans M · Gawans] Gawanz L · solde] wer Z 25 der herberget] Zcu der herberge M · den] dem L 26 der] om. M 28 dô] daz I (Z) Da M 29 al] Von al Z 30 der] des Z · valsches] valsche I

seitiez und snecken,
 mit rotte **die** quecken
beidiu zuo ros und zuo vuoz
 mit dem marschal über muoz,
 5 sarjande, garzûne,
 hin nâch dem Britune
 si kërten **her** und dâ
mit Gawans marschalke ûf **ir slâ**.
 si vuorten ouch, des sît gewis,
 10 ein gezelt, daz Ibilis
Clynsor durch minne sante,
 dâ **bî** manz erkante,
 ir **zweier** tougen über lût;
 si wâren beidiu ein ander trût.
 15 dem gezelte was **rîcheit unvermiten**:
 mit schære nie bezzer wart gesniten
 wan einez, daz Isenhartes was.
 bî Artus sunder ûf ein gras
 wart **diz** gezelt ûf geslagen.
 20 manic **gezelt**, hôr ich sagen,
 sluoc man drumb **an** wîten rinc;
 daz **dûhten rîchelichiu dinc**.
von Artuse wart vernomen,
daz Gawans marschal **wær** komen,
 25 der herberget ûf **dem** plân,
 und der werde Gawan
 solt **ouch** komen bî dem tage.
daz wart ein gemeiniu sage
von alder massenîe.
 30 Gawan, der valsches vrîe,

Q R W V

2 rotte] Rotten R (V) 5 Sariande vnd [gar]: Garzune R 6 Britune] brittûnne Q brittune V 7 dâ] dan R 8 ûf ir slâ] vnd den schlan R vf [*]: ir sla V 10 Ibilis] yblis Q W V Jbilis R 11 Clynsor] Clinszor Q Clinshor R Klinshor W Clinsor V 12 manz] man erst R W men [*]: erst V 15 rîcheit] kost R (W) (V) 16 bezzer] bas R bessers W V 17 Isenhartes] eysenhartes Q Jsenhartes R ysenhartes W ysinhartes V 18 ein] dem R das W 19 diz] das R (V) · gezelt] zelt R 20 ich] ich auch W 21 man] men me V · an] einen vil R 22 dûhten] duchtte sy R daucht in W [duht*]: duhten V · rîchelichiu] leichtliche Q Riliche R 23 von] [Von*]: Vor V · Artuse] Artus R 24 Gawans] Gawins R · komen] Vff den plan komen R 25 herberget] herbergte W (V) · dem] [*]: dem V 26 der] daz der R (W) (V) · Gawan] gawann Q 27 Solte komen [*]: och bi dem tage V 28 wart] was R · gemeiniu] gemeine R 29 alder] aller W [*]: al der V 30 Gawan] Gawann Q Gawin R · der] [de*]: der Q des R